



# Sistemi ta' taħriġ għall-avukati fl-UE

## L-Ingilterra u Wales

Informazzjoni mogħtija minn: Il-Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati

April, 2014

DESKRIZZJONI TAS-SISTEMA NAZZJONALI TA' TAĦRIĠ GĦALL-AVUKATI fl-Ingilterra u Wales

### 1. Access għall-professjoni

<b>L-edukazzjoni għolja / l-edukazzjoni universitarja</b>	<b>Iva</b> (il-kandidati jrid ikollhom lawrja li tikkwalifikahom)
<b>Lawrja fil-liġi hija obligatorja</b>	<p><b>LE</b> — Il-kandidati wara li l-ewwel jiggradwaw f'suġġett li mhux fil-liġi jistgħu jagħmlu kors ta' konverżjoni għal-liġi ta' sena, u jiksbu Diploma ta' Gradwat fil-Liġi (<b>GDL</b>), li qabel kienet magħrufa bħala s-<b>CPE</b> (Eżami Komuni Professjonali)</p> <p>Għalhekk, <b>hemm żewġ approċi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Il-kisba ta' <b>Lawrja ta' Kwalifika fil-Liġi</b> (lawrja bl-istandard meħtieġ mogħtija minn università fir-Renju Unit, jew, lawrja mogħtija minn università jew stabbiliment jew tal-istess livell minn barra r-Renju Unit, aċċettata mill-Bord bħala l-ekwivalenti għal lawrja tar-Renju Unit; jew</li><li>• Il-kisba ta' <b>Lawrja ta' Kwalifika</b> u t-tlestija b'suċċess ta' <b>Kors ta' Konverżjoni</b></li></ul>
<b>L-istadji biex persuna tilhaq avukat:</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ir-Registrazzjoni mal-Kamra tal-Avukati (mhux qabel ma wieħed ikun totalment ikkwalifikat)</li><li>• Eżami</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kors ta' taħriġ professjonali, amministrat mill-iskejjel tal-liġi u vvalidat mill-Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati: It-tlestija tal-Kors tat-Taħriġ Profressjonali tal-Kamra tal-Avukati (<b>BPTC</b>) u ċ-ċertifikazzjoni minn fornitur tal-korsijiet li l-kors intemm b'suċċess (<b>Stadju Vokazzjonali</b>) — f'dan l-istadju konsulent legali jista' jingħata t-titolu iżda mhux b'rabta mal-għoti tas-servizzi legali. Dawn jistgħu jiddeskrivu lilhom infushom bħala <b>Konsulenti Legali</b> f'dak li għandu x'jaqsam mal-għoti ta' servizzi legali ladarba jkunu lestew l-istadju professjonali (apprendistat + l-ammissjoni f'Kulleġ + l-approvazzjoni dwar il-karattru u l-idoneità) u jkollhom iċ-ċertifikat tal-prattika ta' konsulent legali.</li> <li>• It-tlestija sodisfaċenti ta' 12-il xahar ta' apprendistat (<b>Stadju Profressjonali</b>) u l-ħruġ ta' <b>Ċertifikat ta' Kwalifika Shiħ</b></li> <li>• Id-Dikjarazzjoni ta' Ammissjoni u ċ-Ċertifikati li juru karattru tajjeb: evalwazzjoni tal-karattru u l-idoneità tal-kandidat mill-Kulleġ tal-Qorti.</li> <li>• L-ammissjoni għal <b>Kulleġġi tal-Qorti</b> (il-konsulenti legali kollha jridu jkunu membri ta' wieħed mill-erba' Kulleġġi tal-Qorti - Inner Temple, Middle Temple, Grays Inn u Lincoln's Inn - li storikament kienu responsabbli mill-ammissjoni tal-konsulenti legali — madankollu issa dawn jagħmlu hekk biss jekk il-kandidat ikun issodisfa r-rekwiziti tal-Bord tal-Istandards tal-Kamra ta-Avukati)</li> <li>• Registrazzjoni fir-reġistru tal-Konsulenti Legali (għall-Konsulenti Legali li jkollhom ċertifikat ta' Prattika Validu/attwali biss)</li> </ul>
<p><b>Toroq alternattivi għall-professjoni:</b></p>	<p><b>IVA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kors tal-Liġi ta' adattament ta' sena</b> (ara hawn fuq)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Modi ta' trasferiment minn professjonijiet oħra (il-gradwati fil-liġi jew l-avukati ammessi fil-Kamra tal-Avukati ta' Stat Membru ieħor tal-UE). Il-<b>Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati</b> jwettaq <b>Evalwazzjoni għall-Ekwivalenza</b> bit-tqabbil tal-kwalifiki barranin u nazzjonali u tal-esperjenzi professjonali. Il-Bord imbagħad jiddeciedi jekk l-applikant jehtiglux joqgħod għat-<b>Test ta' Trasferiment tal-Kamra tal-Avukati</b> (test imfassal biex jevalwa jekk persuna għandhiex l-għarfien professjonali meħtieġ sabiex tipprattika bħala konsulent legali fl-Ingilterra u Wales).</li> <li>• <b>Avukati, avukati kkwalfikati barra u akkademiċi fil-liġi (pereżempju Sejha Temporanja għall-Kamra tal-Avukati Kkwalfikati Barra</b> (l-Artikolu 78 tar-<a href="#">Regolamenti ta' Taħriġ tal-Kamra tal-Avukati</a>): Avukat Barrani Kkwalfikat li għal perjodu ta' mill-inqas tliet snin regolarment irrappreżenta klijenti fi qrati li sostanzjalment jamministraw il-liġi b'mod simili għad-dritt komuni tal-Ingilterra u Wales, jista' jikseb <b>Ċertifikat ta' Kwalifika Temporanja</b> mill-Bord</li> </ul>
--	--

## 2. Taħriġ matul il-perjodu ta' induzzjoni

Hemm perjodu ta' induzzjoni?	IVA	<b>Baži legali:</b> <a href="#">Ir-Regolamenti ta' Taħriġ tal-Kamra tal-Avukati</a> (effettivi mill-1/10/2012)
Obbligatorju	IVA	<b>It-tul stabbilit: 12-il xahar (Stadju Professjonali)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>L-Istadju Professjonali:</b> b'mod sodisfacenti jitlestew it-12-il xahar ta' apprendistat u jinħareġ Ċertifikat ta' Kwalifika Shiħ. L-<b>apprendistat</b> huwa maqsum: 1) f'<b>perjodu mingħajr Prattika</b> ta' 6 xhur; u 2) f'<b>perjodu bil-Prattika</b> ta' 6 xhur.</li> <li>• Persuna ma tistax tibda l-Istadju Professjonali wara li jgħaddu <b>aktar minn tliet snin</b> wara li jitlesta l-Istadju Vokazzjonali, ħlief bil-permess tal-Bord.</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>It-tlestija tal-istadju vokazzjonali (jew l-eżenzjoni) hija prerekwizit sabiex jinbeda l-Istadju Professjonali.</li> </ul>
<b>Tipi ta' strutturi responsabbli mill-organizzazzjoni tat-taħriġ inizjali</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Organizzazzjoni tat-Taħriġ approvata (<b>Apprendistat</b>)</li> <li>Konsulent Legali li huwa rreġistrat bħala superviżur tal-istudenti (<b>Apprendistat</b>)</li> <li>It-taħriġ estern (l-Artikolu 42 tar-<a href="#">Regolamenti ta' Taħriġ tal-Kamra tal-Avukati</a>): <b>a)</b> ma' avukat, imħallef jew avukat ieħor adegwatament ikkwalifikat li mhux superviżur tal-istudenti rreġistrat u / jew <b>b)</b> organizzazzjoni li ma tkunx Organizzazzjoni ta' Taħriġ Approvata iżda li, fl-opinjoni tal-Bord, tipprovdi taħriġ u esperjenza adegwati (<b>Apprendistat</b>)</li> </ul>
<b>Il-forma tat-taħriġ inizjali</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Apprendistat issupervizzat minn Konsulent Legali li huwa superviżur tal-istudenti rreġistrat (L-istadju professjonali)</li> <li>Taħriġ dwar ħiliet professjonali mhux tal-liġi</li> <li>Taħriġ dwar ħiliet professjonali legali</li> <li>Rekwizit impost mill-Kulleġġi għall-Konsulenti Legali ammessi: Tnax-il sessjoni ta' taħriġ (ir-Regolamenti 56-62 tar-<a href="#">Regolamenti ta' Taħriġ tal-Kamra tal-Avukati</a>. Il-konsulenti legali jridu jattendu dawn is-sessjonijiet ta' kwalifika matul perjodu ta' <b>mhux aktar minn ħames snin</b> li jispicċa fid-data li fiha dawn <b>jigū mistiedna fil-Kamra tal-Avukati</b>. (dan effettivament huwa taħriġ ta' qabel il-kwalifika ġaladarba huwa biss wara li jitlestew dawn is-sessjonijiet li konsulent legali jista' jakkwista ċ-ċertifikat ta' prattika)</li> </ul>
<b>Eżami tad-dħul / il-kontroll ta' qabel il-perjodu ta' induzzjoni</b>	<b>IVA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>It-tlestija tal-Istadju Akkademiku</li> <li><a href="#">Kors tal-Kamra tal-Avukati dwar it-Test tal-Aptitudni (BCAT)</a> (għal dħul fl-istadju vokazzjonali (<b>BPTC</b>) — ara hawn fuq "it-tul stabbilit tal-perjodu ta' induzzjoni)</li> </ul>
<b>Il-kurrikulu stabbilit matul il-perjodu ta' induzzjoni</b>	<b>IVA</b>	

L-ispeċifitàjiet marbutin mal-liġi tal-UE u mat-taħriġ lingwistiku:	IVA	L-istadju vokazzjonali (BPTC) jinkludi l-liġi tal-UE, għalkemm mhux bħala suġġett separat. Qabel ma jibda l-istadju vokazzjonali, l-istudenti jkunu kisbu għarfien tal-liġi tal-UE permezz tal-Lawrja ta' Kwalifika fil-Liġi.
Il-perjodu ta' induzzjoni maqsum fi stadji differenti	IVA	
Il-valutazzjoni tal-perjodu ta' wara l-induzzjoni / l-eżami	IVA	<p><b>Evalwazzjoni permezz ta' rapporti mingħand it-tutori</b></p> <p>Min japplika mal-Kamra tal-Avukati jrid jehmeż ir-referenzi tal-impjegatur tiegħu (id-ditta legali). Id-ditta legali għandha tikkonferma li l-applikant huwa adattat biex isir avukat.</p>
<i>3. Sistema ta' taħriġ kontinwu</i>		
Id-distinzjoni bejn taħriġ kontinwu / taħriġ ta' speċjalizzazzjoni	IVA	<p><b>It-taħriġ ta' speċjalizzazzjoni mhuwiex obligatorju</b>, sakemm il-konsulent legali ma jkunx involut f'tip ta' ħidma partikolarment speċifika, bħall-Avukatura Kriminali.</p> <p><b>L-unika speċjalizzazzjoni disponibbli għall-konsulenti legali hija l-QASA</b> — skema tal-valutazzjoni tal-kwalità għall-avukati speċjalizzati.</p> <p><b>Madankollu, l-iskema QASA bħalissa hija suġġetta għall-kontestazzjoni tal-istħarriġ ġudizzjarju</b></p>
Obbligi dwar it-taħriġ kontinwu	IVA	<p>Il-<a href="#">Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati</a> jistabbilixxi r-rekwiżiti ta' taħriġ kontinwu sabiex jiżgura li l-ħiliet tal-konsulenti legali jinżammu kif inhuma tul il-karrieri tagħhom.</p> <p>L-obbligi tat-taħriġ kontinwu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">CPD</a> (L-Iżvilupp Professionali Kontinwu): "ix-xogħol li jmur lil hinn mill-impenji normali tal-konsulenti legali li jkollu l-iskop li jiżviluppa l-ħiliet, l-għarfien u l-standards professjonali tagħhom f'oqsma rilevanti għall-qasam ta' Prattika attwali jew propost</li> </ul>

		<p>tagħhom, u sabiex iżommu ruħhom aġġornati u standards tal-ogħla livell fil-prattika professjonali” (Konformità mar-Regolamenti tas-CPD – <a href="#">gwidha generali għas-CPD</a>)</p> <p><b>Bażi legali</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ir-rekwiziti regolatorji tal-Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati: <a href="https://www.barstandardsboard.org.uk/regulatory-requirements/">https://www.barstandardsboard.org.uk/regulatory-requirements/</a></li> <li>• <a href="#">Il-kodiċi ta' kondotta tal-Kamra tal-Avukati tal-Ingilterra u ta' Wales</a></li> </ul>
Obbligi dwar it-taħriġ ta' speċjalizzazzjoni	IVA	<a href="#">Skema ta' Evalwazzjoni tal-Kwalità għall-Avukati (QASA)</a> , huwa meħtieġ li l-avukati tal-kriminal (inklużi l-konsulenti legali) ikollhom din il-kwalifika ta' speċjalizzazzjoni sabiex jidhru fil-qrati.
L-obbligi marbutin mat-tagħlim ta' lingwi barranin	LE	
Obbligi li jirrigwardaw il-kontenut tal-liġi tal-UE meta mqabbel mat-taħriġ kontinwu / ta' speċjalizzazzjoni?	LE	
<b>4. Sistemi ta' akkreditazzjoni u fornituri ta' taħriġ</b>		
Il-possibbiltà ta' akkreditazzjoni	IVA	<p>il-possibbiltà ta' akkreditazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• tal-korsijiet ta' taħriġ</li> <li>• tal-fornituri tat-taħriġ nazzjonali</li> <li>• tal-fornituri tat-taħriġ mill-Istati Membri kollha (kważi kwalunkwe organizzazzjoni li tista' turi r-rilevanza tal-korsijiet tagħha tista' tiġi akkreditata għas-CPD kemm mill-BSB kif ukoll mill-SRA)</li> </ul> <p><b>Proċess ta' akkreditazzjoni:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il-konsulenti legali jridu jiffirmaw id-dokument ta' registrazzjoni mogħti mill-fornitur fl-aħħar tal-</li> </ul>

	<p>kors sabiex jintalbu s-siġhat tas-CPD</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Applikazzjonijiet għal akkreditazzjoni jridu jintbagħtu lill-Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati mill-inqas ġimagħtejn qabel ma jibda l-kors (ara "Konformità mar-Regolamenti tas-CPD – <a href="#">gwidha ġenerali għas-CPD</a>").</li> </ul>
Għadd ta' fornituri tat-taħriġ joffru attivitajiet ta' taħriġ kontinwu	Iktar minn 50
It-tip ta' fornituri tat-taħriġ li jiżviluppaw attivitajiet akkreditati ta' taħriġ kontinwu	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L-organizzazzjoni akkreditata mill-Uffiċċju għas-CPD tal-Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati (L-Uffiċċju għas-CPD fil-<b>Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati</b> huwa responsabbli mill-għoti ta' siġhat akkreditati bħala CPD waqt korsijiet, seminars, konferenzi u lekċers approvati (ara "Konformità mar-Regolamenti tas-CPD – <a href="#">gwidha ġenerali għas-CPD</a>").</li> <li>• Fornitur kummerċjali privat akkreditat tat-Taħriġ</li> <li>• Fornitur kummerċjali privat jew pubbliku akkreditat tat-Taħriġ mingħajr skop ta' qligħ</li> </ul>
L-għadd ta' fornituri tat-taħriġ li jorganizzaw taħriġ bħala preparazzjoni għal speċjalizzazzjoni	<p>Bejn 21 u 50</p> <p>L-iskema ta' speċjalizzazzjoni QASA għadha kif ġiet introdotta — hija bbażata fuq il-prezentazzjoni ta' prova Prattika ta' esperjenza u mhux fuq it-taħriġ.</p>
It-tip ta' fornituri ta' taħriġ li jiżviluppaw attivitajiet akkreditati ta' taħriġ bi tnejn għal speċjalizzazzjoni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il-Kmamar tal-Avukati</li> <li>• Fornitur tat-taħriġ kummerċjali privat akkreditat (inklużi d-ditti legali)</li> <li>• Fornitur tat-taħriġ pubbliku jew privat akkreditat, mingħajr skop ta' qligħ (pereżempju l-universitajiet, il-fondazzjonijiet)</li> <li>• Fornitur tat-taħriġ kummerċjali privat mhux akkreditat</li> <li>• Fornitur tat-taħriġ privat jew pubbliku mhux akkreditat mingħajr skop ta' qligħ</li> </ul>
L-attivitajiet u l-metodi	
Tip ta' attivitajiet ta' taħriġ aċċettati taħt l-obbligi ta' taħriġ	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L-attendenza fiżika ta' sessjonijiet ta' taħriġ</li> </ul>
	<b>Il-partecipazzjoni f'attivitajiet ta'</b>

kontinwu jew ta' speċjalizzazzjoni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• It-tlestija ta' sessjonijiet ta' taħriġ mill-bogħod</li> <li>• It-tlestija ta' moduli ta' taħriġ elettroniku</li> <li>• Is-segwiment ta' webinar</li> <li>• It-tlestija ta' attivitajiet ta' taħriġ imħallat</li> <li>• L-attendenza ta' konferenzi tat-taħriġ</li> <li>• Il-partecipazzjoni f'attivitajiet ta' taħriġ bħala ħarrieg jew għalliem</li> <li>• Il-kitba / il-pubblikazzjoni</li> </ul>	<p><b>taħriġ fi Stat Membru ieħor:</b></p> <p><b>IVA</b>, il-partecipazzjoni f'attivitajiet ta' taħriġ fi Stat Membru ieħor tista' tgħodd bħala obbligu ta' taħriġ kontinwu</p>
------------------------------------	---	---

5. *Is-superviżjoni tal-attivitajiet ta' taħriġ*

L-organizzazzjonijiet involuti fis-superviżjoni ta' attivitajiet ta' taħriġ kontinwu	IVA	<a href="#">Il-Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati</a>
Il-proċess ta' superviżjoni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il-kwalità tal-kontenut</li> <li>• Il-kwalità tal-metodi ta' taħriġ</li> </ul>	
L-organizzazzjonijiet involuti fis-superviżjoni tal-attivitajiet ta' taħriġ għal speċjalizzazzjoni	IVA	M'hemmx attivitajiet ta' taħriġ speċifiċi relatati mal-kwalifika ta' speċjalizzazzjoni.
Il-proċess ta' superviżjoni	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il-kwalità tal-kontenut</li> <li>• Il-kwalità tal-metodi ta' taħriġ</li> </ul>	

6. *Ir-riforma nazzjonali tas-sistema ta' taħriġ*

Is-sistema attwali qed tiġi riveduta, b'approċċ ġdid "**iffukat fuq ir-riżultati**" ppjanat li jidhol fis-seħħ minn **Jannar 2016**.

Ir-Rieżami tal-Edukazzjoni u t-Taħriġ Legali (LETR) kien studju kongunt ikkummissjonat mill-Bord tal-Istandards tal-Kamra tal-Avukati, l-Awtorità għar-Regolamentazzjoni tal-Avukati u l-Istandards Professionali tal-ILEX (il-korp regolatorju tal-eżekuttivi legali). Ir-riżultati ta' dan l-istudju issa qed jiġu kkunsidrati minn kull regolatur individwali li se jkun responsabbli biex jiddeciedi jekk għandux jagħmel xi tibdiliet fis-sistema ta' taħriġ tiegħu jew le.

Sors: Proġett pilota — Taħriġ Ġudizzjarju Ewropew "*Ġabra 2 – Studju dwar is-sitwazzjoni attwali tat-taħriġ fil-liġi tal-UE*", imwettaq mill-Kunsill tal-Kmamar Ewropej tal-Avukati (CCBE) u mill-Istitut Ewropew tal-Amministrazzjoni Pubblika (EIPA)